



Мексиканская инициатива удостоена премии Фонда Билла и Мелинды Гейтс в 1 млн \$.



Вчера Фонд Билла и Мелинды Гейтс объявил имя победителя премии «Доступ к обучению 2008» и наградил 1 миллионом долларов - Программу Vasconcelos мексиканского штата Веракруз за инновационную деятельность в предоставлении жителям информации и знаний через бесплатный доступ к компьютерам, Интернету и обучению. Организация была награждена за предоставление этих служб в сельской местности или коммунах коренного населения посредством грузовиков, оборудованных под компьютерные классы. Компания «Майкрософт», партнер-соучредитель, также предоставит программе Vasconcelos программное обеспечение и курс подготовки по использованию своей продукции.

Программа, созданная и руководимая Секретарем штата Веракруз по общественному образованию, направлена на обслуживание сообщества, где государственные и федеральные власти предоставили компьютеры в общественные места, т.е., школы и общественные центры, однако люди ими

не пользуются, поскольку не обладают необходимыми навыками. Команда учителей проводит до двух недель в каждой деревне, обучая основам компьютерной грамотности и другим дисциплинам жителей всех возрастов. До каждого визита члены команды прорабатывают учебную программу с местными руководителями, адаптируя ее под потребности жителей, и предоставляют поддержку с тем, чтобы центры могли работать самостоятельно в дальнейшем.

С 2005 года парк грузовиков, оборудованных компьютерами и спутниковой Интернет связью, и команда опытных преподавателей побывали в более 200 сообществах и обучили более 120 000 людей в беднейших районах Мексики, где многие живут в неудовлетворительных условиях, а уровень образования находится намного ниже национального. Для решения некоторых из этих проблем, специалисты разрабатывают учебный курс и программу социальной помощи, адаптированные под конкретные нужды того или иного района. Обычно программа состоит из основ компьютерной грамотности и специального образовательного курса по здравоохранению, сохранности культуры, народного искусства и танцев.

«Программа меняет жизни людей, предоставляя информацию, знания и надежду», - заявил Уильям Х. Гейтс Старший, сопредседатель Фонда Билла и Мелинды Гейтс, объявлявший имя победителя в этом году в Квебеке. «Работа этих людей дает новые возможности молодым и старым для улучшения качества их жизни и обеспечения лучшего будущего их семей. Я надеюсь, что эта инициатива станет примером для других учреждений и правительств в области предоставления доступа к информации и технологиям тем, кто в них больше всего нуждается».



Последний профессиональный отчет ИФЛА о публичных библиотеках

Секция публичных библиотек ИФЛА рада объявить о выходе нового профессионального отчета ИФЛА, N 108/109: *Публичные библиотеки, архивы и музеи: направления сотрудничества*, 2008.

В отчете изучаются последние результаты сотрудничества между публичными библиотеками, музеями и/или архивными организациями. Рассматриваются примеры на всемирном, континентальном, национальном и региональном уровнях. Виды интеграции включают минимальную, национальную или полную интеграцию. Проекты включают выставки, общественные программы, развитие цифровых ресурсов и возможности совместного пользования. Приведены примеры сотрудничества из Канады, США, Великобритании, России, Дании, Норвегии, Швеции, Германии, Италии, Испании, Южной Африки, Австралии и Новой Зеландии. Отчет содержит руководство по успешному сотрудничеству, обсуждение достоинств сотрудничества и связанных с ним рисков, а также список источников.

Составители отчета: Александра Ярроу (Alexandra Yarrow), Барбара Клабб (Barbara Clubb) и Дженнифер-Линн Дрейпер (Jennifer-Lynn Draper). Отчет доступен на английском (no. 108) и французском (no. 109) языках. Готовится испанская версия.

Профессиональные отчеты ИФЛА доступны с вебсайта ИФЛА <http://www.ifla.org/V/pr/index.htm>. Имеется возможность также купить бумажную копию.

Выходные данные:

108. **Public Libraries, Archives and Museums: Trends in Collaboration and Cooperation.** Alexandra Yarrow, Barbara Clubb and Jennifer-Lynn Draper. The Hague, IFLA Headquarters, 2008. 53p. 30 cm. (IFLA Professional Reports: 108). ISBN 978-90-77897-28-7. ISSN 0168-1931.

109. **Bibliothèques publiques, archives et musées : Tendances en matière de collaboration et de coopération.** Alexandra Yarrow, Barbara Clubb et Jennifer-Lynn Draper. The Hague, IFLA Headquarters, 2008. 60p. 30 cm. (Rapports professionnels de l'IFLA : 109) (French translation of IFLA Professional Report 108) ISBN 978-90-77897-29-4. ISSN 0168-1931.

Некоторые впечатления квебекцев....

Être assis sur son steak.

Некоторые выражения квебекцев...

Бить баклуши...

волонтера

Опыт одного волонтера

Он был просто фантастическим! Ира Туркулет (**Ira Turcule**) – аспирантка факультета информационной науки в университете МакГилл. Она совмещает обучение с работой в библиотеке в пригороде Монреаля.

Записавшись в волонтеры, она получила возможность попасть на конференцию. Ира говорит на румынском, русском, английском и французском языках, поэтому ее откомандировали встречать прибывающих гостей, а потом и присутствовать на заседаниях. Она смогла познакомиться с огромным количеством людей, работающих в библиотеках, а это бесценная возможность для получения знаний по ее специальности. Участь в университете, она получает информацию об уже внедренных проектах, а на заседаниях у нее есть возможность услышать о новых программах и проблемах. Вот, к примеру, одно из ее открытий: существование огромного количества северо-американских газет на различных языках для эмигрантов, в которых говорится об их жизни. Ее расстроило лишь то, что она не смогла приехать в Квебек 7 августа, чтобы попасть на координационное собрание из-за ограниченного срока пребывания в Квебеке.

Я - волонтер

Моих собственных средств на «профессиональное развитие» никогда бы не хватило на то, чтобы приехать на конференцию. Меня выручило волонтерство! Я бы ни за что не пропустила речь Мишель Жан. Я участвовала во многих заседаниях. Думаю, если бы я попала на такую конференцию в начале своей карьеры, а не в ее конце, то смогла бы проявить больше честолюбия. Будучи репортером ИФЛА-экспресс, я смогла преодолеть свою застенчивость и побеседовать с людьми, к которым никогда раньше не отважилась бы подойти. Мне нужно было выделять главное из того, что я слышала на заседаниях, и этот опыт оказался очень полезным. Хочу добавить, что я работала с очень интересной командой коллег. Я рада, что встретила их! И отношение к нам было прекрасное. (А еще я побродила по Квебеку в свободное от работы время).

Сюзан Гвин (Susan Gwyn)



Секция научных и технологических библиотек делает акцент на глобальном партнерстве в области обмена научными ресурсами в режиме онлайн.

Отчет д-ра Дева Е. Редди

В рамках *Энциклопедии жизни* была начата беспрецедентная глобальная инициатива задокументировать более 2 миллионов известных видов животных, растений и других форм жизни на земле для Библиотеки наследия биологического многообразия (Biodiversity Heritage Library – BHL). Д-р Нэнси Гвинн (Dr. Nancy Gwinn), Директор библиотек Смитсоновского института, Вашингтон, штат Колумбия, и Констанс Ринальдо (Constance Rinaldo) рассказали об этом цифровом проекте, разработанном в сотрудничестве с 10 крупнейшими библиотеками музеев естественных наук, ботаническими библиотекам и научными учреждениями в Соединенном королевстве и США, для выработки стратегии и рабочего плана по оцифровке опубликованной литературе по биологическому многообразию, находящейся в их фондах, и предоставления к ней доступа в режиме онлайн. Они представили обзор портала библиотеки и возможного влияния биологического многообразия и инновационных возможностей поиска.

Д-р Вальтер Варник (Dr. Walter Warnick), директор Отдела научной и технической информации Министерства энергетики США, Вашингтон, штат Колумбия, представил обзор глобального научного портала: WorldWideScience.org. В этом проекте отслеживаются новые тенденции в глобальной коммуникации, в том числе, возможность пользователям в различных местах получать доступ к научной информации независимо от границ. Направленный на глобальный обмен научной информацией, недоступной в обычных поисковых системах, таких, как Google и Yahoo, проект был запущен благодаря международному сотрудничеству более 50 учреждений из более 50 стран. Благодаря многостороннему партнерству портал позволяет каждому, кто имеет доступ

в Интернет, осуществлять простой поиск в национальных научных базах данных и порталах во многих странах. С точки зрения пользователя портал как бы объединяет все эти многочисленные ресурсы.

Элизабет Грейлинг (Elizabeth Greyling), старший библиотекарь-систематизатор Муниципальной библиотеки Теквина, Дурбан, ЮАР, представила предметное исследование использования информационных и коммуникационных технологий в сельской местности для вовлечения в глобальное информационное общество. Она подчеркнула роль публичных библиотек в совместной инициативе по развитию цифровых возможностей и обеспечению электронной информацией. В Электронных киосках представлены образовательные программы, игры и фотоснимки из Википедии. Образовательные и медицинские материалы обновляются по спутниковой связи. Небольшие библиотеки, размещенные в контейнерах по перевозке мебели, дополняют портал. В совокупности, цифровая библиотека и библиотеки-контейнеры являются универсальным информационным магазином для удаленных сельских сообществ.

Д-р Дон МакМиллан (Dr. Don MacMillan) из Библиотеки Университета Калгари, Канада, в своем выступлении сделал акцент на использовании научной и технической информации в развитии информационной грамотности для студентов младших курсов. Он показал, как преподавать сложные аспекты каждого ресурса, все радости и опасности обучения в сотрудничестве с опытными профессорами или инструкторами.

Фуршет

Во вторник вечером участники собрались в главном зале есть, пить и танцевать всю ночь напролет. Всю ночь библиотекари всех возрастов со всего мира оттаптывали свои каблуки. Как сказала директор Национальной библиотеки Норвегии Вигдис Мо Скарстейн (Vigdis Moe Skarstein), это была прекрасная возможность потанцевать. «Важно получить удовольствие», - заявила она, «Я танцевала всю ночь и мне очень понравилось».

Нейл Уилсон (Neil Wilson) из Британской библиотеки остался очень доволен возможностью встретиться лицом к лицу с людьми, которых он прежде знал только по переписке. Для него конференция еще раз подчеркнула важность роли библиотек как общественных мест.

Благодаря вечеру Шон Своник (Sean Swanick), студент из Университета Далузи в Галифаксе, Новая Шотландия, смог оценить многообразие международного библиотечного сообщества. Поскольку он надеется работать в арабском мире, он был очень рад встретиться с коллегами из этого региона.

Впечатления новичков... Продолжение

Оправдала ли конференция ожидания Юдит Умбах (Judith Umbach)?

Оглушительное – Да! Ей удалось плодотворно пообщаться с людьми со всего мира. Выставочный зал оказался удобным местом для встреч, а не только для знакомства с новыми продуктами и их производителями.

Она узнала об обслуживании мультикультурного населения, восприняла некоторые ценные идеи из опыта Публичной библиотеки Торонто, библиотек Барселоны и других. Кроме того, ей показалось очень интересным партнерство библиотеки Королевы в Нью-Йорке и библиотеки Шанхая. Благодаря этому партнерству Нью-Йоркская библиотека успешно обслуживает своих пользователей, говорящих на мандаринском наречии китайского языка.

Последний комментарий миссис Умбах: «Лучшая сессия стендовых докладов в моей практике! Плакаты ясные, информативные; посвящены проблемам, которые не обсуждались на сессиях».

Презентация публикаций ИФЛА: информация об информации

Одиннадцать участников представили свои кулуарные заметки о выпуске новой серии публикаций ИФЛА. Каждая наполнена энтузиазмом по поводу работ, которые они редактировали или, мо меньшей мере, помогли создавать. Приложение появилось в результате титанических усилий составителей.

Исполненная творческого подъема хронология Исмаила Абдуллахи в отношении третьего издания Всемирного руководства по библиотекам, архивам и образования в области информационной науки (*World Guide to Library, Archive and Information Science Education*), дает полное представление о трудностях проекта международного книгоиздательства. Первые трения возникли между проектной группой и уполномоченной секцией ИФЛА. Затем выстроились барьеры из-за отсутствия согласия между уходящим и заступающим на пост директорами проекта. И наконец, после настойчивых усилий возобновить попытку, в 2006 году были обнаружены – в шкафу, в Гааге! - диски с данными, относящиеся к изданию 1995 года, что и положило конец пятилетней борьбе за то, чтобы увидеть работу опубликованной. Публикация вышла в свет несколько месяцев спустя.

Издатель К. Г. Саур получил официальную благодарность, за которой последовала презентация издания «Принципы каталогизирования ИФЛА: по направлению к Международному закону о каталогизации, n5» (*IFLA Cataloguing Principles: Steps towards an International Cataloguing Code, 5*) устроителям конференции в Претории.

Джезус Лай (**Jesus Lau**) начал свой доклад на тему «Информационная грамотность: международные перспективы» (*Information Literacy: International Perspectives*), заявив о «маркетинговом характере мероприятия». «Мы хотим, чтобы вы купили эти книги», - сказал он, но тут же добавил, что еще важнее будет их прочитать. Некоторые из них доступны на вебсайте ИФЛА. Члены ИФЛА могут получить переплетенные копии с большой скидкой.

Исправление допущенной ошибки

Приносим свои извинения за использование неправильного логотипа и наименования одного из наших постоянных «золотых» корпоративных партнеров, издательства K.G. Saur Verlag



K. G. Saur Verlag
An imprint of Walter de Gruyter GmbH & Co. KG

ИФЛА 2008 – Профессиональные визиты – Фотогалерея

<http://picasaweb.google.ca/jpayeur02/IFLA2008PROFESSIONALVISITSGALLERY?authkey=QT8mecHtB4c>

Affiliation Identifier

Clear decisions start here

You need clear information in order to make clear decisions. This is particularly important in the assessment of scientific output, which relies on comprehensive data. The Scopus Affiliation Identifier is the first online tool to automatically identify and group an organization with all its research output.

It turns an expensive and laborious task into a simple search – leaving you with more time to analyze the results and make informed decisions. Now, that's clear.

For more information, go to:
www.info.scopus.com/affiliationidentifier

refine your research
SCOPUS™

Закон об обязательном экземпляре аудиовизуальных и мультимедийных материалов.

Заседание было организовано Секцией аудиовизуальных и мультимедийных материалов, Комитетом по авторскому праву и другим юридическим вопросам, Секциями национальных библиотек и библиографии в понедельник, 11 августа 2008 г.

Библиотеки – депозитарии зачастую сталкиваются с трудностями, убеждая производителей аудиовизуальных и мультимедийных материалов в важности предоставления обязательного экземпляра, в особенности, музыкальных записей и фильмов. Библиотека и архивы Канады рассылает письма и часто вынуждена напоминать, прежде чем она получает необходимый обязательный экземпляр. Как это учреждение, так и Национальная библиотека Ямайки проводят общественную работу для того, чтобы музыкальные исполнители знали о требовании представлять свои записи для будущих поколений. **Г-жа Вебстер- Принс (Ms. Webster-Prince)** получает большую поддержку от хорошо известных на Ямайке музыкантов, которую широко освещает в прессе.

Докладчики высказали также большую озабоченность хрупкостью медиа средств.

Необходимо предпринять меры по долгосрочной сохранности, чтобы гарантировать сохранность исторических аудиовизуальных материалов с развитием технологий. Мы также призываем к международным стандартам аудиовизуальных материалов. Для книг существует номер ISBN, необходимо разработать что-то подобное для аудиовизуальных материалов.

Д-р **Хешам Азми (Hesham Azmi)** из Университета Катара представил очень интересный и понятный отчет о результатах его недавнего исследования об обязательном экземпляре фильмов в Египте. Необходимо усовершенствовать и усилить законодательную базу по обязательному экземпляру египетских фильмов. Он также порекомендовал расширить закон на все фильмы, выходящие в арабском мире.

Во Франции в список материалов, подпадающих под закон об обязательном экземпляре, включены игры, чего нет в других государствах. Консервация материалов в Национальной библиотеке Франции включает план систематической оцифровки для аналогичной коллекции. Учреждения, которым нужен передовой опыт, могут многому научиться у этой библиотеки.

На последней части заседания было объявлено о начале международного исследования «Исследования обязательного экземпляра аудиовизуальных документов», проводимого Секцией аудиовизуальных и мультимедийных материалов. Задача исследования – изучить ситуацию с обязательным экземпляром аудиовизуальных материалов в мире. В настоящее время по этой теме доступно очень малое количество информации. Копии анкеты переведены на несколько языков (французский, английский, китайский и немецкий языки). Анкета на английском и французском языках размещена по адресу: <http://www.ifla.org/IV/ifla74/papers/095-AVMSQuestionnaire-en.pdf>.

Организаторы надеются, что все смогут принять участие в этом исследовании. Контактное лицо: Джеймс Тернер (James Turner), Университет Монреалья, Квебек.

Новый доступ к документальному франкофонному культурному наследию

В ходе 74-го Всемирного конгресса Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) в понедельник, 11 августа, состоялась презентация Интернет портала Сети национальных франкофонных цифровых библиотек (Réseau francophone des bibliothèques nationales numériques). Тем самым, организация реализовала двойную задачу долгосрочной сохранности и распространения франкофонного культурного наследия. Концепция и реализация портала была реализована Национальной библиотекой и архивами Квебека. Официальный запуск сайта состоится в Квебеке в октябре в ходе XII Саммита глав государств и правительств франкофонов.

Пользователи Интернета смогут просматривать газеты, журналы, книги, карты и планы, а также электронные архивы фондов дюжины документационных учреждений в сети франкофонов (www.rfbnn.org). Содержание этого совместного сайта будет постоянно пополняться новыми документами из присоединившихся библиотек-участников.

Сеть национальных франкофонных цифровых библиотек была учреждена в феврале 2006 года по совместной инициативе национальных библиотек Бельгии, Канады, Франции, Люксембурга, Квебека и Швейцарии. Весной этого же года к ней присоединилась Национальная библиотека Александрии, затем в 2008 году ряд крупных учреждений из южных стран.

Этот уникальный проект по сохранности, призванный подчеркнуть важность культурного наследия, доступ к которому зачастую ограничени иногда находится под угрозой прекращения, был реализован при активном участии Международной организации франкофонов, которая организовала тренинги по оцифровке для членов Сети национальных франкофонных цифровых библиотек.

От победителя Премии ИФЛА по маркетингу.

Получив Премию ИФЛА по маркетингу в понедельник, я испытал огромное потрясение. Я хочу поблагодарить ИФЛА, жюри конкурса и Emerald за поддержку этого проекта.

Теперь, когда были официально объявлены результаты конкурса, я приглашаю всех участников присоединиться к моему путешествию по ИФЛА в блоге <http://my-ifla.livjournal.com>. Здесь Вы сможете прочитать мнение моих коллег об этой премии.

Рос Дорсман (Ros Dorsman)
Центрально-западная библиотека,
Австралия

Библиотеки на повестке дня

Президент ИФЛА **Клаудиа Люкс (Claudia Lux)** призвала библиотекарей быть более эмоциональными и показать свою любовь к профессии, чтобы включить библиотеки на повестку дня.

Выступая на панельной дискуссии Рабочей группы Президента по информационному обществу, она подчеркнула необходимость реализации стратегии в разработке четких заявлений, подготовке вводного материала, создании партнерств с друзьями и объединению врагов. В своей защите интересов библиотек, заявила она, библиотекари никогда не должны показывать негативное отношение, а представлять свои успехи, проявлять любовь к своей работе и быть настойчивыми и страстными.

В ходе обсуждения Старший консультант ИФЛА по стратегическим вопросам **Стюарт Гамильтон (Stuart Hamilton)** представил конкретные примеры подхода ИФЛА. Акцентируясь на Всемирном саммите по информационному обществу (WSIS) и Форуме по управлению Интернетом (Internet Governance Forum) стратегия ИФЛА состоит в усилении влияния на политиков и подчеркивании ключевой роли библиотек. Чтобы этого достичь, сказал Гамильтон, необходимо принимать участие в заседаниях, где присутствуют люди, обладающие реальной властью.

На заседании выступили **Элизабет де Карвальо (Elisabeth de Carvalho)** и **Филиберто Фелипе Мартинез-Ареллано (Filiberto Felipe Martínez-Arellano)** из Секции Латинской Америки и стран Карибского бассейна, а также д-р Хешам Азми (Dr. **Hesham Azmi**) из Катарского университета, представившие конкретные примеры лоббирования развития информационной грамотности и вовлечения всех граждан в информационное общество.

Национальная библиотека и архивы Квебека принимает участников ИФЛА в Монреале!

В рамках профессиональных посещений библиотек, организованных в ходе 74-го Конгресса ИФЛА, вчера Национальная библиотека и архивы Квебека приняла у себя около 300 человек. Они покинули столичный регион утром и смогли посетить 2 из 11 региональных отделений ВAnQ: крупнейшую публичную библиотеку - the Grande Bibliothèque и Центр архивов Монреала.

Национальная библиотека и архивы Квебека выполняет роль национальной библиотеки, национального архива и главной публичной библиотеки, обслуживающей всю провинцию Квебек. Также это главный ресурс для квебекского библиотечного и архивного сообщества. Кроме этого, пользователи имеют удаленный доступ к коллекциям и службам Национальной библиотеки и архивов Квебека через сайт www.banq.qc.ca.



10 утра: Прибытие первого автобуса. Добро пожаловать!

Фото: Жан –Пьер Дажене



the world's becoming
swetswise

See What's New at Swets' Booth #606!

IFLA 2008 is a great opportunity to see our SwetsWise portfolio in action. Learn how to simplify the way you acquire, access, manage and evaluate your resources. Ask us for an in-booth demonstration and receive a 512MB USB memory stick!

- All-new SwetsWise eSource Manager module in SwetsWise Subscriptions—easily search, view and customize the largest collection of publisher license conditions in the industry, along with your subscriptions information, e-resource access and activation details
- Swets' ScholarlyStats—one platform that consolidates and provides access to your library's usage statistics from multiple content providers in COUNTER compliant formats
- SwetsWise Searcher and its unique Content Mining—searches across all of your licensed electronic resources, and enables users to quickly and easily build the most effective search query for the most relevant results
- eBooks, MyLibrary and SwetsWise Subscriptions—now you can manage your subscriptions to journals and eBooks from a single interface
- PressDisplay—in partnership with NewspaperDirect, offers the most convenient, complete and cost-effective way to read your favorite newspapers on one site

Множество правительственных документов доступно в режиме онлайн – даже если Вы не знаете, где их искать.

Заседание, посвященное доступу в режиме онлайн к правительственной информации и электронным публикациям, прошедшее в среду утром, вызвало огромный интерес аудитории. Несомненно, существует множество электронной правительственной информации, однако доступ к ней во многом зависит от законодательства той или иной страны, а исторические материалы находятся под риском исчезновения в цифровой среде.

Канадская федеральная правительственная информация считается наиболее легко доступной в мире, и, бесспорно, Библиотека и архивы Канады занимают лидирующую позицию в сфере цифровой сохранности. **Джон Стегенга (John Stegenga)** пригласил участников посетить киоск Библиотеки и архивов Канады и ознакомиться с демо-версией E-Collection (бесплатной онлайн-коллекции электронных монографий, журналов и отчетов) и Веб архива правительства Канады (полугодовой сбор данных правительственных сайтов). В ходе заседания **Анн-Мари Анже (Anne-Marie Auger)** и **Йонас Мутваза (Jonas Mutwaza)** рассказали о менее крупном, но в некотором роде более интересном проекте e-Rwanda, Кодах и Законах Руанды. Исследователям, нуждающимся в правительственной информации и законах этой африканской страны, посоветовали изучить программу презентаций и самим ознакомиться с сайтами этих проектов. Самое интригующее название презентации в рамках этого заседания выбрала **Стар Хоффман (Star Hoffman)** Университета Северного Техаса (UNT). Г-жа Хоффман рассказала о кибер-кладбище, совместной инициативе университета и Печатного центра Правительства США. Сотрудники университета проверяют «умирающие» сайты для того, чтобы правительственные агентства, находящиеся под угрозой отключения от сети, могли сохранить свои материалы и сделать их доступными в дальнейшем. На данный момент в проекте задействованы только 45 вебсайтов, но их количество растёт. Небольшой «тест» эффективности кладбища показал впечатляющие результаты: поищите в Гугле «9-11 Commission» - вебсайт Национальной комиссии по борьбе с терроризмом США. Передвигаясь по сайту, Вы увидите наверху каждой страницы «архив», так как сама Комиссия была расформирована в 2004 году. Теперь приглядитесь - на самом деле Вы находились на сайте Университета Северного Техаса, в Кибер кладбище, и

РЕЗОЛЮЦИЯ

Резолюция по предоставлению полномочий Генеральному секретарю вносить поправки в терминологию и оформление, которые не искажают смысла Устава.

Предложено Нэнси Гвинн (Nancy Gwinn) – Смитсоновский Институт библиотек
Поддержано Бобом МакКи (Bob McKee) - CILIP

От имени Правления ИФЛА

Законодательные библиотеки: партнеры по демократии

Предварительная конференция Секции ИФЛА Парламентских библиотек и обслуживания исследований проходила в Оттаве с 6-го по 8-е августа. Билл Янг (Bill Young) из Парламентской библиотеки Канада и его команда организовали необыкновенно стимулирующее и полезное мероприятие, в котором участвовали около 130 человек. Участники конференции узнали о том, как меняются потребности пользователей, и о деятельности парламентских библиотек Канады.

Понимание запросов пользователей было продемонстрировано в ряде презентаций, представленных провинциями Канады, Латвией, Угандой; кроме того, участники заслушали мнения пяти знатоков канадской парламентской деятельности. Мы прозондировали «настроения» и нагрузку в парламентской среде, узнали о трудностях, с которыми им приходится сталкиваться, а также о важности библиотеке в деле представления своевременной, выверенной, релевантной информации и ее анализа.

Главной темой второго дня стали новации. Были представлены презентации об информационных днях в парламентских библиотеках Камеруна, о клиентской базе данных Венгрии, об управлении бюджетом в канадских парламентских библиотеках и информационном обслуживании в Пакистане. Участники имели возможность выбирать различные семинары: по технологии и управлению знаниями, подходу к исследованиям и руководству.

В целом, предварительная конференция прошла с большим успехом; участники увлеченно обменивались мнениями и историями и обсуждали планы на будущее. Конференция еще раз подтвердила важность парламентских библиотек и научно-исследовательских служб и подчеркнула необходимость их дальнейшего развития.

Молодцы!

Роксана Миссингэм (Roxanne Missingham)
Парламентская библиотека Австралии (Australia Parliamentary Librarian)

Опечатка

Студия «Запоздалые извинения» представляет....
Голливудский библиотекарь

Гай Бордело (Guy Bordeleau). . . Небольшой городок в сельском районе Квебека пытается создать библиотеку. Он должен взять на себя 10% финансирования (а не 90%, как говорилось в выпуске новостей ИФЛА №6). Приносим извинения г-ну Бордело.

Герман Паббруве (Herman Pabbruwe)

Сотрудничество между издателями, учеными и библиотекарями необходимо для спасения языков, находящихся под угрозой исчезновения, заявил в своем выступлении на пленарном заседании во вторник вечером Герман Паббруве (Herman Pabbruwe), руководитель голландского издательского дома Brill.

Как сообщил он, до 90 % из 6000 мировых языков находятся под угрозой исчезновения, и ИФЛА может помочь, лоббируя в правительствах и международных организациях инвестицию средств на изучение, сохранность и публикацию книг на этих языках.

Паббруве рассказал о деятельности Brill по интеграции стандартов, принятия Юникода, созданию базы данных и разработке читаемого шрифта для 6000 знаков различных языков мира.

Однако, поскольку рынок публикаций на исчезающих языках очень небольшой, спасение этих языков потребует принятия гибридных бизнес моделей и полностью мультимедийного использования Интернета. В противном случае, заявил он, исчезновение многих из мировых языков скоро станет неизбежно срывающимся предсказанием.

Дискуссионная группа новых профессионалов (Есть ли у вас воплощение второй жизни?)

Во вторник вечером относительно молодая, но представленная всеми возрастами толпа собралась, чтобы поделиться соображениями о возможностях включения новых библиотекарей и архивистов в ИФЛА и другие библиотечные группировки.

Целью собрания стал национальный уровень библиотечных организаций, включая ALA, GLA и ALIA, для привлечения новых членов к обслуживанию и деятельности, посвященных молодым и вновь вступившим профессионалам. Для некоторых выступавших вопрос демографического перехода оказался явно непростым. С этой проблемой сталкиваются как библиотечные институты, так и отдельные организации.

Вопросы сыпались как из рога изобилия, на них поступали ответы, и дискуссия, в которой приняли участие около 20 человек - если бы позволило время, то могло бы быть и больше - получилась очень оживленной. Многие откликнулись на сообщение о расширении пространства участия с тем, чтобы новые члены могли бы в действительности получить членство в некоторых проектах и программах. Стоило лишь возникнуть новой теме в обсуждении, как она тут же подстегивает энтузиазм новых профессионалов, независимо от того, какую организацию они представляют - национальную или международную ассоциацию либо отдельный институт.

Сегодня заседание Совета!

Заседание Совета будет проходить с 13.15 до 15.15 в четверг, 14 августа 2008 г., в аудитории 2000bc Конгресс центра Квебека, Канада.

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие заседания Президентом Клаудией Люкс (Claudia Lux)
2. Назначение счетчиков голосов
3. Установление кворума
4. Принятие повестки дня
5. Протокол предыдущего заседания, прошедшего в Дурбане 23 августа 2007 г.
6. В память о членах ИФЛА, ушедших из жизни в прошлом году
7. Отчет Президента
8. Отчет Генерального секретаря
9. Финансовый отчет Казначея
10. Отчет Генерального секретаря о результатах почтового голосования по предложенному пересмотру Устава и ратификация нового Устава.
11. Предложения и резолюции
 - 11.1 Резолюция по проведению следующей Генеральной ассамблеи в августе 2009 г.
12. Обращение Президента
13. Закрытие заседания Президентом.

Visit us at booth 614

SPIE
Digital Library

SPIEDigitalLibrary.org

The world's largest multidisciplinary resource for optics and photonics

Desktop delivery of over 260,000 conference papers and journal articles in:

- ▶ Astronomy
- ▶ Biomedical Optics
- ▶ Communications
- ▶ Defense & Security
- ▶ Imaging
- ▶ Lighting-& Energy
- ▶ Micro/Nanotechnology
- ▶ Sensor Technology

Outreach to engineering communities in emerging countries

Global scope, fast delivery and enhanced service as a trusted resource for optics research

SPIE is a not-for-profit international society advancing the science and application of light through its conferences and publications

Learn more about how the Digital Library can benefit your researchers

More information available at www.dlinfo.org



Манифест ИФЛА по мультикультурной библиотеке

Библиотеки и Дискуссионная группа Web 2.0

Знали ли Вы, что наш Манифест по мультикультурной библиотеке получил благодарность президента за международную инновацию на конференции Американской библиотечной ассоциации 2008?

Мы призываем Вас ознакомиться с Манифестом, если Вы еще этого не сделали. Он размещен на сайте ИФЛА уже на 7 языках (Английский, греческий, итальянский, русский и немецкий языки), и скоро появятся новые переводы:
<http://www.ifla.org/VII/s32/MulticulturalLibraryManifesto.htm>

Выдержка из Манифеста:

В мультикультурном обществе следует сосредоточиться на следующих ключевых задачах, касающихся информации, грамотности, образования и культуры:

- повышение осведомленности о положительных сторонах культурного разнообразия и поощрение межкультурного диалога;
- поощрение языкового разнообразия и уважения к родному языку;
- облегчение гармоничного сосуществования нескольких языков, включая поддержку изучения нескольких языков с детства;
- защита языкового и культурного наследия и поддержка выражения, создания и распространения информации на всех языках;
- поддержка сохранения устной традиции и нематериального культурного наследия;
- поддержка участия в жизни общества представителей всех культурных групп;
- продвижение информационной грамотности и поощрение освоения информационных и коммуникационных технологий;
- продвижение языкового разнообразия в киберпространстве;
- поощрение всеобщего доступа к киберпространству;
- поддержка обмена знаниями и передовым опытом в области культурного плюрализма.

Все наши библиотечные ассоциации должны разместить Манифест на своих сайтах по возвращению с конференции. Также, мы бы хотели, чтобы библиотеки представили свои успешные примеры деятельности, которые помогут коллегам начать реализацию принципов и действий, закрепленных в Манифесте. Примеры и вопросы направляйте Кирстен Лет Нильсен (Kirsten Leth Nielsen): kirstenn@deichman.no.

Манифест был принят Правлением ИФЛА в августе 2006 года, и поддержан в апреле 2008 года Межправительственным советом программы ЮНЕСКО «Информация для всех» с рекомендацией представить его на рассмотрение на 35-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

Среда, 13 августа 2008

Легко нарисовать мир черно-белым, с героями и злодеями, в особенности, по отношению к таким вопросам, как авторское право или глобализация. Эта двойственность была развеяна в отношении вопроса о библиографических данных на заседании в среду «Обмен библиографическими данными: повторное использование и бесплатные лицензии на «продукцию» библиотек.

В ходе панельной дискуссии **Стивен Абрам (Stephen Abram)** из Sirsi-Dynix, **Карен Калоун (Karen Calhoun)** из OCLC, **Салли МакКаллум (Sally McCallum)** из Библиотеки Конгресса и **Патрик Пейфе (Patrick Peiffer)** из Люксембурга подробно говорили о росте софистики в обсуждениях вопроса об открытом использовании библиографических данных, например, OCLC или Библиотеки Конгресса США.

Карен Калоун убедительно доказывала, что бизнес-модель организации (то есть, ее бюджет) напрямую влияет на политику обмена данными. Тем не менее, она заключила, что информационная индустрия движется к модели обмена данными, несмотря на многие трудности в их передаче, в особенности, для организаций, как OCLC, например, которые получают доход от метаданных.

Абрам продвинул идею «свободных данных» немного дальше, назвав ее «уткой». «Данные не должны быть бесплатными, они должны быть неограниченными». Тем самым, он имеет в виду, что библиографические записи или веб-страницы (что уже является «прошлым веком» по его мнению), должны быть не статичным набором данных, а коллекцией ссылок к репозиториям данных. Данные должны подбираться согласно поведению и потребностям пользователей.

Позиция Абрама была поддержана Калоун. Она уверена, что у нас есть возможность повторно использовать и смешивать метаданные, снижая тем самым свои расходы и не создавая ничего нового. «Мы должны преодолеть свой комплекс Мессии, и наша Американская ассоциация психологов думает о том, как мы должны организовать мир», - вторит ей Абрам.

Главный вывод заседания заключается в том, что организации должны прекратить разбиваться на разные лагеря, а должны начать работать вместе, чтобы обеспечить пользователя библиотечными метаданными там, где он в них нуждается, и тем самым, перейти от роли «библиотеки как места» до «повсеместной библиотеки».

Даниэль Дени (Danielle Dennie)

Победитель лотереи «Футболка конгресса ИФЛА»

Победителем лотереи «Футболка ИФЛА» стал Фолу Оюталайо (**Folu Ojutalayo**), директор по информационным ресурсам лондонского университета Huron.

Поздравляем!

IFLA Express



Ève Lagacé, Denis Montpetit,
Carole Brault, François-Michel Hastir,
(Joëlle Thivierge)



Nicholas Robinson, Encarnacion Poyatos
*Financial support : Ministerio de Cultura,
Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas,
Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*



Ania Weng, Susanne Riedel,
Maria-Hannabel Hankel, Maria Reinhard
*Financial support : Bibliothek & Information
International*



Wen Feng, Xiaojuan Zhang*,
Fan Hua (Luo Huan)
** Financial support : National Library of China*



Danielle Denie, Michael Dewing,
Susan Gwyn, Dawn Chipps,
Caroline Hyslop (Jeremy Wilson)



Manar Badr, Dina Salib



Luc Lepage, Marjolaine Bertrand,
Pierre Malie*
** Financial support : ENSSIB*



Irina Gayshun, Elena Zimina

Au revoir !



Призыв внести вклад в фонд ИФЛА

Фонд ИФЛА был учрежден Правлением на заседании в Осло в 2005 году.

Фонд состоит из трех направлений:

- «Возможности»

Средства будут направлены на новые инициативы и разработку новых программ и служб для членов ИФЛА.

- «Борьба с бедствиями»

ИФЛА будет собирать средства на специальные проекты, направленные на помощь библиотекам или библиотекарям, пострадавшим в результате стихийных бедствий или катастроф, вызванных человеческим фактором.

- «Столпы»

Средства пойдут на действующие службы для членов, профессиональную деятельность и лоббирование интересов библиотек.

Каждый, кто внесет средства в Фонд, получит булавку ИФЛА в знак признания и благодарности за поддержку ИФЛА!

Заполненные формы на пожертвование принимаются в Секретариате ИФЛА в Конгресс-центре (к. 303а) Вклад наличными Вы сможете сделать в Секретариате или у киоска ИФЛА в ходе выставки (Киоск 619).

Я хотел бы внести вклад в Фонд ИФЛА

- «Возможности» «Борьба с бедствиями»
 «Столпы» Любое из вышеперечисленного

Сумма моего вклада составляет

EUR: _____

Другая валюта: _____

Мой вклад будет сделан:

- Банковским переводом:

Name of bank: ABN AMRO nv
Location: The Hague, Netherlands
Account number: 51 36 38 911

Swift code: ABNANL2A
IBAN code: NL23ABNA0513638911

- Чеком

Чек необходимо выписать на адрес:

IFLA Headquarters, Box 95312, 2095 CH The Hague, Netherlands

- Кредитной картой

- American Express Visa Mastercard

Имя держателя карты: _____

Номер карты: _____

Дата окончания действия карты: _____

Подпись: _____

Номер: _____

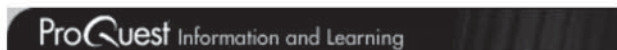
- Пожалуйста, вышлите мне счет-проформу на сумму, указанную выше.

**ИФЛА выражает глубокую благодарность своим
корпоративным партнерам
за поддержку в течение всего года**

Золотой уровень



K. G. Saur Verlag
An imprint of Walter de Gruyter GmbH & Co. KG



BRILL



Серебряный уровень

Cambridge University Press

Бронзовый уровень

Annual Reviews
Beijing Security Electronics
Engineering Co., Ltd.
BOMEFA bv
CSC Consulting Group
Dansk BiblioteksCenter a/s
Ebrary
Eurobib ab

Ingressus
Innovative Interfaces
Instant Library
Otto Harrassowitz
Schulz Speyer Bibliothekstechnik
SILEÓN.INFO LTDA
Springer Science + Business Media
Thomson Scientific